



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN ISO 1825:2017

Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour le ravitaillement carburant et la vidange des avions au sol - Spécifications (ISO 1825:2017)

Rubber hoses and hose assemblies for
aircraft ground fuelling and defuelling -
Specification (ISO 1825:2017)

Gummischläuche und -schlauchleitungen
für die Bodenbetankung und Entleerung
von Flugzeugen -Anforderungen (ISO
1825:2017)

12/2017



Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 1825:2017 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 1825:2017.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

NORME EUROPÉENNE ^{ILNAS-EN ISO 1825:2017} **EN ISO 1825**
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

Décembre 2017

ICS 23.040.70; 49.100

Remplace EN ISO 1825:2011

Version Française

**Tuyaux et flexibles en caoutchouc pour le ravitaillement
carburant et la vidange des avions au sol - Spécifications
(ISO 1825:2017)**

Gummischläuche und -schlauchleitungen für die
Bodenbetankung und Entleerung von Flugzeugen -
Anforderungen (ISO 1825:2017)

Rubber hoses and hose assemblies for aircraft ground
fuelling and defuelling - Specification (ISO 1825:2017)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 17 novembre 2017.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

Sommaire	Page
Avant-propos européen	3

Avant-propos européen

Le présent document (EN ISO 1825:2017) a été élaboré par le Comité Technique ISO/TC 45 “Élastomères et produits à base d'élastomères” en collaboration avec le Comité Technique CEN/TC 218 “Tuyaux et flexibles souples en caoutchouc et en plastique”, dont le secrétariat est tenu par BSI.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en juin 2018, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en juin 2018.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de l'identification de ces droits de propriété en tout ou partie.

Le présent document remplace l'EN ISO 1825:2011.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Notice d'entérinement

Le texte de l'ISO 1825:2017 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 1825:2017 sans aucune modification.

**Tuyaux et flexibles en caoutchouc
pour le ravitaillement carburant
et la vidange des avions au sol —
Spécifications**

*Rubber hoses and hose assemblies for aircraft ground fuelling and
defuelling — Specification*

**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2017, Publié en Suisse

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'affichage sur l'internet ou sur un Intranet, sans autorisation écrite préalable. Les demandes d'autorisation peuvent être adressées à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland
Tel. +41 22 749 01 11
Fax +41 22 749 09 47
copyright@iso.org
www.iso.org

Sommaire

Page

Avant-propos	v
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	2
4 Classification	2
5 Diamètres des tambours d'enroulement	3
6 Matériaux et construction	3
6.1 Tuyaux	3
6.2 Flexibles	3
7 Dimensions et tolérances	4
7.1 Diamètres intérieurs	4
7.2 Épaisseur	4
7.3 Concentricité	4
7.4 Tolérance sur la longueur	4
7.5 Masse par unité de longueur du tuyau	4
8 Propriétés physiques	5
8.1 Mélanges de caoutchouc	5
8.2 Tuyaux et flexibles finis	6
9 Propriétés électriques	7
9.1 Type B et type E (liés électriquement)	7
9.2 Type C et type F (électriquement conducteurs comprenant un revêtement en mélange semi-conducteur)	7
10 Fréquence des essais	8
11 Marquage	8
11.1 Tuyaux	8
11.2 Flexibles	8
12 Rapport ou certificat d'essai	9
13 Propreté	9
14 Protection pour expédition et stockage	9
Annexe A (normative) Méthode pour la détermination des matières solubles dans le carburant	10
Annexe B (normative) Méthode d'essai de fragilité à froid	11
Annexe C (normative) Méthode de détermination de l'adhérence entre éléments	12
Annexe D (normative) Méthode de détermination de la résistance à la contamination du carburant	13
Annexe E (normative) Méthode d'essai de flexibilité à 20 °C	15
Annexe F (normative) Méthode d'essai de flexibilité à –30 °C	16
Annexe G (normative) Méthode d'essai de résistance à l'écrasement	17
Annexe H (normative) Méthode de détermination de la résistance au cycle de coquage	18
Annexe I (normative) Essais d'inflammabilité	19
Annexe J (normative) Essais hydrostatiques	21
Annexe K (normative) Méthode d'essai de résistance au vide	22
Annexe L (normative) Méthode d'essai de la sécurité de la fixation des raccords	23
Annexe M (normative) Essais de type et essais de routine	24